

Le Taoïsme



Écrit par: Pt26



Définition

Le taoïsme est une religion ancienne qui a été fondée aux alentours du 4^e siècle avant J.C. par un grand maître philosophe : Lao-Tseu. Cette religion est basé sur deux grandes forces contraires souvent appelées Yin et Yang.

À cette époque, il y avait trois grandes religions en Chine :

- le taoïsme,
- le confucianisme,
- le bouddhisme (aujourd'hui le plus pratiqué en Chine).

Ceux qui pratiquent le taoïsme travaillent avec la nature pour s'harmoniser avec elle et ne plus lui être étranger. Ils veulent atteindre la perfection physique.

Le taoïsme a sa propre bible, un genre de Livre de la Vertu appelé « Dao de Jing ». Cet enseignement a deux côtés : le côté proverbial et le côté religieux, enseignant à devenir immortel.

Définition du Robert Illustré

Doctrine religieuse et philosophique chinoise fondée par Lao-Tseu, qui est un mélange de sa philosophie (Yin et Yang) et de ses croyances, de pratique plus populaire. Reposant sur un principe (le Tao) qui recommande à l'homme de vivre en conformité avec la nature, le taoïsme s'est enrichi au fil des siècles et ses ramifications ont varié des pratiques populaires strictement magiques jusqu'à des tendances de spéculation métaphysique.

Lao-Tseu



Lao-Tseu serait né en Chine, à Ho-Nan.

Il aurait été un temps archiviste dans la capitale des Zhou orientaux puis, sentant venir la décadence de cette dynastie, Laozi aurait décidé de gagner l'Inde juché sur un buffle noir.

Il est le grand maître spirituel qui fonda le Taoïsme. Ce sage créa beaucoup de proverbes chinois que l'on peut entendre aujourd'hui. Quelques-uns sont nommés plus bas. Il veut ne rien faire qui contredit la nature.

Lao-Tseu signifie « Vieux Maître ».

Voici quelques proverbes que Lao-Tseu dit et que vous avez peut-être déjà entendu :

- *Après la mort, ne pas être oublié, c'est la longévité.*
- *Celui qui parle trop et raffine sur tout ne connaîtra jamais la paix.*
- *Ceux qui font des phrases ne sont pas des honnêtes gens.*
- *Ceux qui ne demandent rien ont tout.*
- *Être sincère avec ceux qui sont sincères et avec ceux qui ne le sont pas, c'est la sincérité efficace.*
- *Quand un homme a faim, mieux vaut lui apprendre à pêcher que de lui donner un poisson.*
- *Rendre le bien pour le bien et le bien pour le mal, c'est la bonté efficace.*
- *L'absence de désir, c'est la paix.*
- *La rigidité et la dureté sont les compagnons de la mort. La douceur et la délicatesse sont les compagnons de la vie.*
- *Le plus grand malheur est de vouloir toujours acquérir.*
- *Savoir se contenter de ce que l'on a, c'est être riche.*
- *Un voyage de mille kilomètres commence toujours par un premier pas.*

Temple Taoïste

Voici un bon exemple d'un temple chinois. Pour pouvoir entrer dans un temple taoïste, il faut pratiquer ce mode de vie : ne rien faire qui ne sert à rien et ne rien faire qui contredit la nature. On appelle ça le « Wou-wei ».

Le taoïsme est l'art de se servir de ses sens pour développer son intérieur et ainsi atteindre la perfection.

Il existe deux sortes de temples :

- Les « tzu-sun miao », petits temples privés par des maîtres taoïstes qui existent dans toute la Chine. Ils sont ouverts à tous, sans distinction. Hommage est rendu au ciel, à la terre et à la divinité locale par le « partage de l'encens » autour d'un « brûle-parfum » typiquement taoïste.
- Les « kuan », temples plus grands appartenant soit collectivement aux prêtres, soit à des communautés taoïstes.



Il n'y a pas de style taoïste caractéristique. Beaucoup de temples ont été dégradé pendant la révolution culturelle mais des restaurations sont entreprises depuis quelques années.

Nombreux sont les temples taoïstes qui furent construits dans des montagnes où, selon la tradition, les êtres célestes habitent et où les anciens taoïstes partageaient l'austérité et devenaient immortels. À ce jour, il existe encore plus de mille six cents temples taoïstes dans le pays où vivent plus de vingt-cinq milles prêtres et nonnes de cette religion.

La Mythologie Taoïste

Au fil du temps, l'esprit taoïste a formé sa propre mythologie composée de dieux, d'empereurs et d'autres personnages :

Les Dieux

- Wenchang : dieu de la littérature.
- Leigong : dieu du tonnerre et des éclairs.
- Shangdi : dieu d'en Haut (c'est ce que l'on dit de lui).
- Guandi : protecteur des lieux de prières. Ce dieu a plusieurs fonctions divines.

Les Cinq Empereurs

- Yao : Empereur. Il serait, selon les taoïstes, le créateur du calendrier.
 - Xiwangmu : Impératrice de l'Ouest. Elle habite les montagnes de l'ouest de la Chine.
 - Yudi : Empereur de Jade. C'est lui qui décide de la destinée de chacun.
 - Shun : un des cinq empereur, héritier de Yao.
 - Huangdi : Empereur Jaune. Il aurait inventé plusieurs objets et serait un des fondateurs du taoïsme.
- Pangu : Ce n'est pas un empereur mais il vaut la peine d'être cité. Il serait le créateur du monde.

Yin et Yang



Le Yin et le Yang sont deux grandes forces contraires mais qui se complètent. Si l'une n'était pas, l'autre ne pourrait plus être. Ces forces sont une des bases qu'enseignait Lao-Tseu à ses élèves.

Un exemple concret : le chaud et le froid.

Si il n'y a pas de chaleur, il fait toujours froid. Et si il fait toujours froid, vous vous imaginez ce que ça peut engendrer. Même chose pour le chaud. Imaginez-vous si il ferait toujours chaud et que le froid n'existait pas : fonte des glaciers, des espèces d'animaux disparaîtraient, etc. C'est pourquoi on dit que le Yin et le Yang sont deux forces contraires mais qui forment l'équilibre.

Yin

Le Yin est féminin. Elle est le froid, la pluie, la neige, etc. Elle est négative. Elle correspond à la Lune. Signes astrologiques chinois de Yin : le serpent, le coq, la chèvre, le cochon, le lièvre et le buffle.

Yang

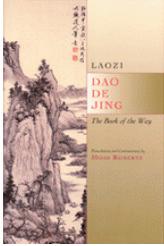
Le Yang est masculin. Il est la chaleur et le beau temps. Il est positif. Il correspond au Soleil. Signes astrologiques chinois de Yang : le singe, le chien, le cheval, le dragon, le rat et le tigre.

Le Dao



Le Dao est parfois aussi appelé le « Tao ». C'est la voie du taoïsme, la loi universelle. C'est l'ensemble des choses. C'est sur cela que tous les taoïstes se fondent. C'est le concept du système de pensée philosophique chinois. C'est le seul principe de la vie et de tout.

Dao De Jing



Livre de la Voie et de Vertu des taoïstes. Ce serait à plus de cent ans que Lao-Tseu aurait écrit le Dao De Jing. Il serait le plus grand livre taoïste écrit. Une grande partie du livre serait écrit en vers. Le Dao De Jing comprend quatre-vingt-un chapitres.

Dans les trente-sept premiers chapitres, il donne la définition du Dao. Dans le reste du livre, il explique son effet.

Ce livre serait la version la plus fiable sur le taoïsme. Il n'est pas très gros et les chapitres sont courts.

L'Alchimie Interne

L'alchimie interne est un mode de cheminement interne qui fait que l'on s'harmonise avec la nature et avec nous-même. Il croyait ainsi devenir immortel. Voici les étapes du mode de progression d'un pratiquant du taoïsme :

1- Construire les Fondations

Processus : arrêter les pensées, concentration, contrôle de la respiration.

Cette étape a pour but de cultiver notre essence, notre énergie et notre esprit. Quand le pratiquant réussit, il a créé son médicament pour allonger sa vie. Il devient alors un immortel fantôme.

2- Cultiver l'Essence Jing et la Transformer en Énergie-Qi

Le but est de transformer son essence en énergie. Quand on réussit ceci, on devient alors immortel humain.

3- Cultiver le Qi et le Transformer en Esprit-Shen

Les blocages énergétiques du corps se font d'avantage à cette étape-ci. L'énergie du corps commence à communiquer avec la Terre et le Ciel. Le pratiquant devient alors un immortel terrestre.

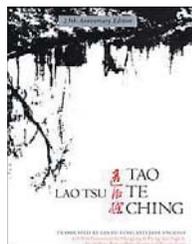
4- Cultiver le Shen et Retourner au Vide

À cette étape-ci, le Shen parvient à « l'esprit primordial ». En se pratiquant, il forme un corps qui est en-dehors de son corps. Le pratiquant devient alors immortel divin.

5- Cultiver le Vide et Fusionner avec le Dao (Tao)

Ceci est la dernière étape du cheminement taoïste. À cette période, le pratiquant est supposé ne plus avoir de frontière nulle part à l'intérieur de lui comme à l'extérieur. Le pratiquant devient maintenant immortel céleste.

Tao Te Ching



Le célèbre texte Taoïste :

« *Ce simple mot de voie ou Tao est chargé d'un mystère et d'une puissance spirituelle infinie.* »

C'est le message que délivra Lao Tseu, il y a 2500 ans dans son Tao Te Ching.

Je vous le restitue ici fidèlement en espérant qu'il vous apporte paix et réponses.

1/ Le Mystère

Quand on la nomme la Voie n'est plus la Voie,
Quand on le prononce le Nom n'est plus le Nom.

Sans nom, l'origine du Ciel et de la Terre.
Avec un nom, la Mère des Dix mille êtres.

Contemplé sans attente le mystère est sans limites,
Contemplé dans l'attente le mystère est limité ;

Sans limites ou limité,
Il a deux noms mais une seule origine.

Insondable, insondable mystère,
Porte de tous les prodiges.

2/ Apparence

Tout le monde s'accorde
Pour désigner beau ce qui est beau,
En conséquence, paraît la laideur.

Tout le monde s'accorde
Pour désigner bon ce qui est bon,
En conséquence paraît le mauvais.

Dans le monde des apparences,
Visible et invisible naissent l'un de l'autre
Facile et difficile se font compléments
Long et court se donnent mutuelles limites
Haut et bas l'un et l'autre se mesurent
Avant, après se succèdent
Tonalité et sonorité font ensemble un son d'harmonie.

Ainsi le sage agit sans agir et enseigne sans paroles.
Au devenir des Dix mille êtres, il n'est pas de fin.

Il produit sans prendre possession,
Il agit sans attendre de retour,
Il répond à sa mission et n'en tire pas de mérite.
Voilà pourquoi le mérite ne le quitte pas.

3/ Un Peuple en Paix

En ne glorifiant pas l'homme de talent
On évite au peuple la lutte pour l'égalier.
En n'exposant pas d'objets précieux
On évite au peuple l'envie de s'en emparer.
En offrant rien à la convoitise
On maintient le cœur à l'abri du désir.

Ainsi agit le sage :
Il vide son cœur et emplit de souffle son ventre.
Il diminue son vouloir et tonifie la moelle de ses os.
A l'abri du savoir confus et du désir, il garde le peuple
Et protège de l'acte intentionnel l'homme de talent.

Agir sans agir garantit l'ordre et la paix.

4/ Invisible Présence

Entre vide et abondance, la Voie est harmonie.
Inépuisable, elle jaillit d'un abîme sans fond.

Ancêtre des Dix mille êtres,
Elle émousse l'aigu
Dénoue les liens
Harmonise la splendeur
Unifie les poussières.

Claire et transparente,
La Voie est presque sans forme, presque invisible.
Personne ne peut connaître son origine,
Elle précède toute création.

5/ Préserver la Vacuité

Ciel et Terre n'ont pas d'affectations particulières
Ils traitent tous les êtres avec équanimité.

Le sage ne montre pas d'affectation particulière
Il regarde tous les êtres avec équanimité.

L'espace vide entre Ciel et Terre
Agit comme un soufflet de forge,

Vide et pourtant inépuisable,
Plus il est agité, plus il produit.

Plus on en parle, plus il devient obscur.
Mieux vaut garder son centre vide.

6/ L'Esprit de la Vallée

Mystérieusement féminine,
L'essence divine de la vallée
ne s'éteint jamais.
On appelle racine du Ciel et de la Terre
Cette profonde tranquillité féminine.

En une multiplicité de fibres
Elle se déploie éternellement,
Son action n'a pas de fin.

7/ Oubli de Soi

Longue est la durée du Ciel,
Prolifique la Terre dans sa durée.
Ciel et Terre ne vivent pas pour eux-mêmes
D'où leurs qualités.

Le sage se tient en arrière
Et devient celui qui précède.
Libéré de lui-même
Son être est préservé.
Parce qu'il n'agit pas pour lui
Ses actes ne sont pas négatifs
Et ses facultés précieuses s'épanouissent.

8/ L'Eau, Bien Suprême

L'eau est le bien suprême
Sans lutter, elle nourrit les Dix mille êtres.
Elle se plaît dans les lieux inférieurs
Que fuient la majorité des hommes.

Semblable à la Voie, telle est l'excellence de l'eau.
Elle habite le sol,
Son cœur a la profondeur d'un gouffre.
Généreuse dans le don,
Elle est fidèle à sa parole.

Sa loi s'applique dans la rectitude,
Son action révèle sa capacité.
Au bon moment elle se met en mouvement
Et ne s'oppose à personne.
C'est pourquoi, elle ne reçoit aucun blâme.

9/ Ne Pas Remplir

Mieux vaut ne pas remplir un vase
Que tenter de le tenir plein à ras bord.

Même parfaitement affûtée
Une lame ne peut préserver intact son tranchant.

Une salle où sont amassés des trésors d'or et de jade
Ne peut être sûrement gardée.

Se vanter de ses richesses et de ses honneurs
Attire le malheur.

Quand l'œuvre de sa vie est accomplie,
Se retirer est conforme à la Voie du Ciel.

10/ Vertu Mystérieuse

Maintenir l'esprit et le corps dans l'unité
Afin qu'ils ne puissent se séparer.
Discipliner son énergie et la rendre souple
Comme celle du nouveau-né.
Limiter l'étude pour éviter l'erreur.
Gouverner et chérir le peuple selon le non-agir.
Laisser s'ouvrir et se fermer les portes du Ciel,
Et demeurer dans la quiétude du féminin.
Paraître ignorant tout en étant inondé de lumières.
Donner la vie, la faire croître sans rien s'approprier.
Agir sans rien attendre,
Diriger sans dominer.
Telle est, mystérieuse, la Vertu du Tao.

11/ Centre Vide

C'est tout autour du moyeu vide
Que trente rayons font la roue du char.

Pour créer un vase,
On pétrit l'argile
Autour du vide central.

L'ouverture de portes et fenêtres
Donne à une pièce sa fonction d'habitat.

Ainsi, l'on peut penser l'utile comme inutile
Et l'inutile comme utile.

12/ Concentrer l'Énergie

Les cinq couleurs aveuglent l'œil de l'homme.
Les cinq sons rendent sourde son oreille.
Les cinq saveurs émoussent le goût.

La chasse et les courses égarent le cœur de l'homme.
Les biens difficiles à acquérir altèrent sa conduite.

C'est pourquoi, le sage nourrit les souffles de son ventre,
Évite de distraire son esprit.
Son discernement est juste.

13/ Faveur et Disgrâce

Recevez également comme une menace
Comme une maladie du corps,
Faveur ou disgrâce.
Que signifie : recevoir faveur ou disgrâce comme une menace ?

Tout le monde recherche les faveurs,
Tout le monde fuit les disgrâces.
Quand on obtient des faveurs, on redoute la disgrâce,
Quand on a perdu les faveurs, on connaît le désarroi.
Ainsi, faveur et disgrâce représentent des menaces.

Que signifie : menace comme une maladie du corps ?
Trop tourné vers soi-même, l'on ressent ses douleurs.
Si l'on y prête moins attention, on ne sentira plus ses douleurs.

En conséquence, confiez le royaume
A qui n'est pas tourné vers lui-même.
Remettez le soin du royaume à un homme dégagé de lui-même.

14/ Le Fil de la Voie

On appelle invisible ce que l'on ne voit pas,
Inaudible ce que l'on n'entend pas,
Insaisissable ce que l'on ne peut saisir.
Confondus et faisant un,
Ces trois aspects échappent à la définition.

Sa partie supérieure n'est pas éclairée,
Sa partie inférieure n'est pas sombre.
Elle est sans fin et ne peut être nommée,
Elle retourne à la vacuité.
En conséquence, on l'appelle forme sans forme
Et la substance sans substance est indéfinissable.

Qui s'en approche ne peut voir son commencement,
Qui la suit ne peut en apercevoir la fin.
S'unir à l'origine de la Voie
Permet de contrôler la réalité du présent.
Connaître l'origine des phénomènes
C'est tenir le fil de la Voie.

15/ Sans Chercher

Depuis toujours, l'être qui suit la Voie
Est subtil, pénétrant, mystérieux et
Si profond que l'on ne peut le comprendre.

On ne peut le comprendre mais on peut le décrire :
Hésitant comme qui traverse un gué en hiver,
Prudent comme qui se méfie de son voisinage,
Réservé comme un invité,
S'effaçant lui-même comme de la glace qui fond,
Rude comme le bois brut,
Comme une vallée vaste et ouvert,
Opaque comme l'eau boueuse.

En la laissant reposer, l'eau trouble devient claire.
En gardant le calme on sait le juste moment pour agir.

Qui suit la Voie ne cherche pas à être plein.
Vide de lui-même, il garde ses défauts
Et ne cherche pas la perfection.

16/ Retour à la Vie

En état de totale vacuité et profonde tranquillité
Je contemple les Dix mille êtres
Et le mouvement d'éternité de leur retour.

Tout ce qui apparaît et fleurit
Disparaît et retourne à la racine.
Le retour à la racine s'appelle repos.
Être au repos s'appelle retour à la vie.
Le retour à la vie est le mouvement constant des phénomènes.
Qui connaît la constance est un esprit éclairé.

Sans constance, on ne s'attire que désordre et malheurs.
Qui est constant à un cœur vaste.
Un cœur vaste est bienveillant.
Qui est bienveillant à la qualité d'un souverain.
Le souverain est comme le ciel.
Le ciel est comme la Voie.
Qui suit la Voie vit longtemps.
Il est à l'abri de tous dangers.

17/ Êtres d'Excellence

Supérieur à tous, est celui dont on ignore l'existence.
Puis vient celui que l'on chérit et louange.
Ensuite, celui qui inspire la crainte,
Enfin, celui qui inspire le mépris.

C'est en accordant sa confiance que l'on fait naître la confiance.
Les êtres d'excellence n'ont pas besoin de mots pour gouverner,

Ils accomplissent leur tâche
Et naturellement le peuple s'y conforme.

18/ Quatre Apparences

Quand l'harmonie de la Voie s'efface,
L'humanité et sa justice prennent place.

Quand l'intelligence et la connaissance apparaissent,
La grande erreur survient.

Quand les relations familiales perdent leur harmonie naturelle,
Les devoirs de piété filiale sont instaurés.

Quand l'Etat connaît le désordre
Il apparaît de loyaux ministres.

19/ Simple, sans Artifice

Supprimez l'action du saint et du sage
Et le peuple sera cent fois plus heureux.

Supprimez devoirs et affections particulières
Et le peuple retrouvera la tendresse filiale.

Supprimez adresse et désir de gain
Et voleurs et brigands disparaîtront.

Tout cela n'est qu'apparence et artifices.
Voilà ce qu'il faut enseigner aux hommes :
Simplicité naturelle,
Absence d'artifices,
Oubli de soi-même,
Apaisement des désirs.

20/ Nourri par la Mère Originelle

Renoncez à l'étude et vous connaîtrez la sérénité.
Quelle est la différence entre « oui » et « ouais » ?
Entre bien et mal, y'a-t-il grande différence ?
Doit-on craindre ce que les autres craignent ?

Parvient-on un jour au bout de tout cela ?
Pour tous les hommes, rien n'égale le plaisir de la nourriture
Et la joie d'une promenade au printemps.

Mais moi, paisible dans ma solitude
Comme l'enfant qui vient de naître,
Je n'exprime rien.
Détaché de tout, je vais sans savoir où.

Tous les hommes recherchent le superflu.
Mais moi, paisible dans ma solitude
Comme si j'avais tout perdu,
Je demeure comme un idiot qui ne sait rien.

Tous les hommes montrent leur intelligence,
Je suis plongé dans les ténèbres de l'ignorance.
Tous les hommes essaient d'être perspicaces,
Mais moi, paisible dans ma solitude,
Avec mon esprit trouble et confus,
Vague comme l'océan, je me laisse flotter.

Tous les hommes ont une capacité,
Mais moi paisible dans ma solitude,
Stupide je ressemble à un rustre.
Paisible dans ma solitude,
Je suis différent parce que je suis directement nourri
Par la Mère originelle.

21/ Suivre la Voie

De la grande puissance du Tao
Procèdent les formes visibles.
Vague, insaisissable est la Voie.
Vague et indistincte, la Voie recèle
Des images en projet.
Impénétrable, profonde est la Voie.
En elle réside l'essence véritable.

Depuis les temps les plus anciens,
Parce qu'il est infaillible le Tao garde son nom.
Comment puis-je savoir qu'il en est ainsi ?
Je viens de vous le dire.

22/ Maintenir l'Unité

L'incomplet est appelé à devenir complet,
Le courbe à se redresser,
Le creux à se remplir,
L'usé à se renouveler.

Qui a peu, verra ce peu augmenter
Qui possède beaucoup,
Aura de multiples soucis.

C'est pourquoi le sage qui tient à l'unité
Est un modèle pour le monde.
Il ne se met pas en lumière et pourtant brille.
Il n'affirme pas sa vérité et pourtant s'impose.
Il ne se vante pas, d'où la reconnaissance de son mérite.
Il ne se glorifie pas, en cela il est supérieur.
Parce qu'il ne lutte pas, personne à lui ne s'oppose.

L'incomplet est appelé à devenir complet :
Est-ce une parole vide de sens ?
Tout revient à l'entier.

23/ Se Confier à la Voie

La nature n'use pas de mots.
Un vent violent ne tient pas toute une matinée.
Une averse ne dure pas toute une journée.
C'est le Ciel et la Terre qui les produisent.
Si même le Ciel et la Terre ne peuvent persister
dans leur puissance,
A plus forte raison l'homme.

C'est pourquoi qui suit la Voie,
S'identifie à la Voie.
S'il s'accorde avec sa puissance,
Il s'identifie à sa puissance.
S'il s'accorde avec sa perte,
Il s'identifie à sa perte.

Qui s'identifie au Tao,
Le Tao l'accueille dans la joie.
Qui s'identifie à sa puissance,
La puissance l'accueille dans la joie.
Qui s'identifie à sa perte,
La perte l'accueille.
Garder confiance, c'est se confier à la Voie.

24/ S'Effacer Soi-Même

Sur la pointe des pieds, on ne peut tenir longtemps debout.
Jambes écartées, on ne peut marcher.
Qui ne considère que lui-même est sans éclat.
Qui affirme avoir raison n'est pas apprécié.
Qui se vante perd tous ses mérites.
Qui se glorifie ne peut progresser.

Manger quand l'estomac est plein
Ou répéter toujours la même chose,
Conduisent à l'écoeurement.

Qui vit selon la Voie se garde de ces excès.

25/ Issu d'une Onde Trouble

Préexistant à l'apparition du Ciel et de la Terre
Une onde trouble,
Tranquille et non manifestée
Constante et solitaire,
Circulait partout sans diminuer.
Serait-elle la Mère de toutes les créatures ?

Je ne sais pas son nom mais l'appelle Voie.
Si j'essaye de la qualifier, je la dis Grande.
Grande signifie fugace, insaisissable.
D'une origine sans nom
Elle s'éloigne, elle fuit.
S'éloigne, signifie qui recommence.

La Voie est grande. Le Ciel est grand.
La Terre est grande. Le Souverain est grand.
Ont une même grandeur : la Voie, le Ciel, la Terre, le Souverain.
Le Souverain est un des quatre grands éléments de la réalité.

L'homme suit la loi de la Terre. La Terre suit la loi du Ciel.
Le Ciel, la loi de la Voie, la Voie, la loi de la nature.

26/ Le Lourd et le Léger

Lourd et léger prennent racine l'un de l'autre.
Calme et mouvement naissent l'un de l'autre.
C'est pourquoi le sage va du matin au soir
Sans se départir d'une sereine gravité.
A la gloire et aux honneurs, il ne s'attache pas.

Hélas, les chefs militaires se conduisent avec insouciance
Et perdent leurs conseillers.
Emportés par leurs passions, ils sont destitués.

27/ Reconnaître la Qualité

Le bon voyageur ne laisse pas de traces.
Le bon orateur ne bafouille pas.
Le bon comptable n'a pas besoin de boulier.

Qui sait fermer n'use pas de verrous
Et personne ne peut ouvrir.
Qui sait assembler ne se sert pas de corde
Et personne ne peut délier.

Qui est semblable au sage
Sait comment sauver les hommes
Et n'en abandonne pas un seul.
Il sait prendre soin de toutes choses,
Et n'en néglige aucune.
C'est ce qu'on appelle être doublement éclairé.

C'est pourquoi celui qui possède le Bien
Guide celui qui en est dépourvu.
Ne pas reconnaître la qualité de son maître,
Ne pas reconnaître l'origine de son progrès
Sont signe d'aveuglement.
Tel est le secret essentiel.

28/ Prendre Soins de l'Ombre

Celui qui connaît sa force
Mais exerce sa douceur
Est comme le premier ravin du monde.
En lui s'exprime sans fin la puissance de la Voie,
Il retourne à l'état du nouveau-né.

Celui qui connaît la lumière
Mais prend soin de l'ombre
Est un modèle de l'univers.
En lui s'exprime sans fin la puissance de la Voie
Et il retourne à l'infini.

Celui qui connaît sa gloire
Mais s'exerce à rester humble
Est comme la vallée de l'univers,
Il retourne à la simplicité du bois brut.

Quand on travaille du bois brut,
C'est pour en faire des ustensiles.

Quand le sage applique cette loi de simplicité à de hautes fonctions
Il ne lèse personne et gouverne avec grandeur.

29/ Dans l'État de Nature

Je constate que vouloir dominer le monde par sa propre action,
N'apporte aucun profit.

L'univers est le réceptacle de l'esprit céleste.
Quiconque le façonne, l'abîme.
Quiconque veut le dominer, l'entraîne à sa perte.

Car, en avant puis en arrière, ainsi vont les êtres.
Tantôt ils inspirent, tantôt ils expirent.
Parfois ils sont forts, parfois ils sont faibles.
Tantôt ils gagnent, tantôt ils perdent.

Le sage évite les extrêmes, le luxe et la magnificence.

30/ Le Tao pour Modèle

Qui conduit l'univers
En prenant le Tao pour modèle
N'use pas de la force.

Quoi que l'on fasse aux hommes,
Ils rendent la pareille.
Le passage d'une armée ne laisse qu'épines et chardons.
A une guerre succèdent des années de disette.

L'homme de Bien se borne à accomplir sa tâche.
Il n'use pas de la force.
Il ne se vante pas.
Il ne se glorifie pas.
Il est sans orgueil.
S'il combat, ce n'est que par nécessité.

Il ne montre pas sa supériorité,
Car ce serait s'éloigner de la Voie.
Pour qui s'éloigne de la Voie, la fin est proche.

31/ Le Parti de la Paix

Les armes sont des instruments de malédiction,
Elles sont détestables.
Qui pratique la Voie ne s'en sert pas.
En temps de paix, la place d'honneur est à gauche.
En temps de guerre, c'est à droite.

Les armes sont des instruments de malédiction.
Le sage ne s'en sert pas.
Il ne s'en sert que contraint et forcé,
Le calme et la paix ont priorité.
S'il gagne, il ne s'en réjouit pas.
Qui se réjouit de la mort d'hommes,
N'a pas les qualités pour diriger un pays.

En temps de paix, la place d'honneur est à gauche.
En temps de guerre, c'est à droite.

Selon l'ordre rituel funèbre,
Le général en second se place à gauche
Le général en chef se place à droite.
L'homme qui a tué doit pleurer des larmes de sang.

Après le combat, les places des vainqueurs
Sont établies selon les rites funèbres.

32/ Douce Rosée

Eternelle et sans nom.
Aussi fine soit-elle, rien ne peut surpasser
La Voie.

Si princes et rois savent la conserver
Les Dix mille êtres feront spontanément allégeance.
Ciel et Terre s'uniront pour faire tomber une douce rosée
Et les peuples se pacifieront d'eux mêmes.

Aussitôt qu'on l'entaille
La simplicité de la Voie s'affuble d'un nom.
A ce moment il faut s'arrêter.
Celui qui sait s'arrêter évite les dangers.

Comme retournent à l'Océan
Torrents et fleuves des vallées,
Tout également fait retour à la Voie.

33/ Savoir

Qui connaît les hommes est savant,
Qui se connaît lui-même est éclairé.

Qui dompte les hommes est puissant,
Qui se dompte lui-même est fort.

Qui sait se contenter est riche,
Qui est persévérant fait preuve de volonté.

Qui garde sa place vivra longtemps.
Qui meurt mais ne disparaît pas, est doué de vie éternelle.

34/ Grandeur de la Voie

La grandeur de la Voie rayonne de toutes parts.
Les Dix mille êtres en reçoivent leur existence.
Présente en chacun
Quand sa tâche est accomplie,
Elle ne s'en attribue pas les mérites.

Elle protège et nourrit toutes les créatures
Mais ne se considère pas comme leur maître.
A jamais libre de tout désir,
On pourrait la croire insignifiante.

Tous les êtres retournent à la Voie,
Pour autant elle ne les domine pas.
On peut l'appeler Grandeur.

De même, jusqu'à la fin de sa vie
Le sage ne s'estime pas Grand.
C'est pourquoi ses réalisations ont de la grandeur.

35/ L'Image Même de la Voie

Tout le monde accourt
Vers le sage devenu l'image même de la Voie
Pour bénéficier du calme, de la quiétude et de la paix.
Les réjouissances, les mets exquis retiennent l'invité de passage.
Mais ce qui vient de la Voie
Est fade et sans saveur.

Quand on regarde on ne la voit pas.
Quand on l'écoute, on ne l'entend pas.

Inépuisable pourtant est sa pratique.

36/ Compréhension profonde

Précédant la contradiction,
Il y eut l'expansion.
Précédant l'affaiblissement,
Il y eut croissance et force.
Précédant la fanaison,
Il y eut la floraison.
Précédant la récolte,
Il y eut la semence.

Cela s'appelle compréhension profonde.
Le doux triomphe du dur.
Le faible triomphe du fort.

Le poisson ne peut quitter les profondeurs.
On ne doit pas montrer au peuple les armes de l'Etat.

37/ Non-Agir

Le Tao ne s'exprime jamais avec une intention d'agir
Et pourtant il n'est rien qui ne soit fait.

Si les gouvernants respectent cette manière
Les Dix Mille êtres se développeront d'eux-mêmes.
Si, une fois développés, ils veulent agir,
Je les retiendrai avec la simplicité de la Voie sans nom.

La simplicité du Tao sans nom est aussi sans désir.
L'absence de désir procure la quiétude.
Et l'univers se règle de lui-même.

38/ Magnanimité

Celui qui, doué de vertu précieuse, ne la montre pas
Est homme de vertu.
Celui qui saisit toutes les occasions pour montrer sa vertu,
Est homme sans vertu.
Celui qui pratique la vertu sans intention,
Est homme doué de haute vertu.
Celui qui pratique la vertu avec intention,
Est homme sans vertu.

La plus haute bienveillance se pratique sans but.
La plus haute justice se pratique avec but.
Quand on exprime la plus haute courtoisie
Sans obtenir de réponse,
Il faut trouver le moyen d'obtenir la réponse.

Voilà pourquoi l'on dit que lorsque l'on est séparé de la Voie,
La vertu apparaît.
Lorsque l'on est séparé de la vertu,

La bienveillance apparaît.
Lorsque l'on est séparé de la justice,
La courtoisie apparaît.

La courtoisie est l'habit de la droiture et de la fidélité.
C'est le début du désordre..

La connaissance est une floraison superficielle du Tao
Et le principe même de l'ignorance.
C'est pourquoi l'homme sage s'en tient à l'essentiel
Et laisse de côté le superficiel.
Il ne s'arrête pas à la fleur mais on voit déjà le fruit.
Il est doué de discernement.

39/ L'Unité Première

Autrefois ont atteint l'Unité :
Le Ciel dans sa pureté,
La Terre dans sa tranquillité,
Les dieux dans leurs esprits divins,
La vallée dans sa plénitude,
Les Dix Mille êtres dans leur naissance à la vie,
Les princes et les rois dans l'exercice du pouvoir.

Si le Ciel perdait sa pureté, il serait déchiré.
Si la Terre perdait sa tranquillité, elle s'écroulerait.
Si les dieux perdaient leur divine intelligence, ils seraient anéantis.
Si la vallée perdait sa plénitude, elle se dessécherait.
Si les Dix Mille êtres cessaient de naître, ils s'éteindraient.
Si les gouvernants perdaient leur droiture, ils seraient renversés.

C'est pourquoi la noblesse a pour racine la roture.
Le bas est le fondement de ce qui est élevé.

De là vient que les princes et les rois s'appellent eux-mêmes
Orphelins et hommes de peu de mérite.
Ils montrent leur véritable origine
Et ils ont raison.

Voilà pourquoi un char décomposé en pièces
N'est plus un char.

Le sage ne souhaite pas être estimé comme le jade
Ni considéré comme un caillou.

40/ Le Recommencement

Recommencer encore et encore
Est le mouvement même de la Voie.
La douceur est sa méthode.

Les Dix Mille êtres sont issus d'un phénomène concret,
Ce phénomène est issu de la vacuité.

41/ Entendre Parler de la Voie

Quand un érudit de grande intelligence entend parler de la Voie,
Il la pratique.
Quand un érudit de moindre intelligence entend parler de la Voie,
Tantôt il y pense, tantôt il l'oublie.
Quand un homme d'intelligence inférieure entend parler de la Voie,
Il éclate de rire.
S'il n'en riait pas, ce ne serait pas la Voie.

C'est pourquoi l'on dit :
Qui possède l'intelligence de la Voie à l'air d'un ignorant.
Qui progresse selon la Voie semble arriéré.
Qui est uni à la Voie, a l'aspect d'un homme ordinaire.

L'homme de vertu supérieure est vide comme une vallée,
L'être le plus pur semble entaché de fautes,
L'homme de grand mérite paraît incapable,
Doué de solide vertu, celui-là ressemble à un voleur,
L'homme le plus vrai apparaît dénaturé.

Grand carré sans angles, grand vase inachevé,
Grande mélodie sans son, grande image sans forme,
La Voie est cachée et n'a pas de nom
Mais sa seule puissance soutient et mène tous les être à
L'accomplissement.

42/ Fusion dans l'Harmonie

Le Tao a donné naissance au Un.
Un a donné naissance au Deux.
Deux au Trois. Trois aux Dix Mille êtres.
Les Dix Mille êtres portent le Ying et accueillent le Yang.

Les humains déplorent d'être orphelins, abandonnés ou indigents.
Pourtant, c'est ainsi que se qualifient les princes.

Car c'est en perdant que l'on gagne,
C'est en gagnant que l'on perd.

Ce que d'autres enseignent, je l'enseigne également.
L'homme violent ne connaîtra pas une mort naturelle.

43/ Le plus Souple

Dans l'univers, le plus souple peut vaincre le plus dur.
Le subtil peut pénétrer l'impénétrable.

Ainsi j'ai compris que l'harmonie réside dans le non-agir.
Rares sont les hommes
Capables d'enseigner sans paroles
Et d'agir sans action.

44/ Savoir où s'Arrêter

A quoi sommes-nous le plus attachés ?
A notre réputation ou à notre personne ?
Qu'est-il de plus précieux ?
Notre richesse ou notre personne ?
Gagner ou perdre, quel est le pire ?

Ainsi, si nos désirs sont innombrables,
Nos souffrances sont innombrables.

Plus l'on possède, plus l'on perd.
Qui sait se contenter demeure un homme d'honneur.

Qui sait où s'arrêter est à l'abri des périls.
Il aura une longue vie.

45/ Pur et Tranquille

si l'on considère un grand accomplissement
Comme pouvant se perfectionner,
Son usage ne sera pas altéré.

Si l'on considère un achèvement
Comme étant encore doué de force jaillissante,
Il ne s'épuisera pas.

A l'extrême, ce qui est droit semble tordu.
Qui atteint le summum de l'intelligence
A l'apparence d'un être stupide.

La grande élocution s'exprime en bégayant.
Quand on a froid il faut bouger,
Quand on a chaud, il faut réduire ses mouvements.

Pour l'univers, pureté et tranquillité sont perfection.

46/ Se Contenter

Lorsque le Tao menait le monde
Les chevaux n'avaient pas de selle,
Ils servaient au labour des champs.

Quand le Tao disparut
Les chevaux de bataille apparurent aux frontières.

Il n'est pas de plus grande erreur
Que de suivre aveuglément ses désirs.
Il n'est pas de plus grand malheur que de désirer de plus en plus.
Qui sait être satisfait, est toujours heureux.

47/ La Voie du Ciel

Sans même sortir de chez soi
On peut connaître le monde entier.
Sans même regarder au-dehors
On peut pénétrer la Voie de l'univers.

Plus on va loin, plus le savoir est superficiel.
Ainsi, sans se déplacer
Le sage atteint la connaissance.
Sans les regarder, il donne leurs noms aux choses.
Sans agir, il accomplit.

48/ Diminuer

En étudiant chaque jour, on augmente son savoir.
En suivant chaque jour la Voie, on diminue.
En diminuant de plus en plus, on atteint le non-agir.
Dans l'exercice du non-agir, il n'est rien qui ne se fasse.

Aussi, celui qui veut gouverner
Devrait procéder selon le non-agir.
Celui qui interfère n'est pas capable de gouverner.

49/ Bonté et Vertu

Le sage n'a pas d'opinions arrêtées.
Son cœur bat au rythme du cœur de son peuple.

L'homme bon je le traite avec bonté,
Celui qui n'est pas bon,
Je le traite aussi avec bonté,
Ainsi s'obtient la bonté.

L'homme sincère, je le traite avec sincérité
Celui qui n'est pas sincère,
Je le traite aussi avec sincérité.
Ainsi s'obtient la sincérité.

Le sage se conduit avec équanimité.
C'est lui que le peuple écoute et regarde.
Le sage traite son peuple aussi tendrement qu'un nouveau-né.

50/ Vie et Mort

Sortir c'est naître. Rentrer c'est mourir.

Il y a treize causes de vie et treize causes de mort.
A peine né, les treize causent conduisent au trépas.
Comment cela se fait-il ?
Parce que l'on veut vivre avec trop d'intensité.

Qui sait gouverner sa vie
Ne craint sur sa route ni le rhinocéros ni le tigre.
Au combat, il n'a besoin ni d'armes ni de cuirasse.
Le rhinocéros ne peut l'attaquer de sa corne,
Le tigre ne peut le déchirer de ses griffes,
Le soldat ne peut le percer de son glaive.
Tout simplement parce qu'en lui, il n'y a pas de place pour la mort.

51/ Puissance Essentielle

La Voie crée la vie,
Sa puissance la nourrit.

Les phénomènes prennent forme
Les forces de l'environnement les parachèvent.

C'est pourquoi les dix Mille êtres révèrent tous la Voie
Et honorent sa puissance en toute spontanéité.

Car la Voie crée un nombre incalculable de créatures.
Sa puissance les nourrit, les cultive, les éduque, les achève,
Les mûrit, les soutient et les transporte.

Sans en prendre possession,
La Voie donne naissance aux êtres,
Leur fait le Bien sans en tirer profit,
Les guide sans les diriger.

C'est le sens de puissance essentielle.

52/ La Mère Originelle

Le monde eut un commencement.
Le commencement de l'univers est notre Mère originelle.

Connaître la Mère originelle, c'est connaître ses enfants.
En connaissant ses enfants, on peut se tenir dans son giron.
Ainsi l'existence peut être longue et paisible.

Qui clôt la bouche, ferme les yeux et les oreilles,
Evite que l'esprit ne s'échappe,
Et peut vivre longtemps sans avoir à lutter.
Qui ouvre la bouche et s'agite sans trêve,
A une vie de désespoir.

Percevoir le subtil, c'est avoir la vision,
Savoir fléchir confère la force.
Qui use de simplicité laisse rayonner sa propre lumière
Et se protège de tous les dangers.
Cela s'appelle :garder la constance.

53/ La Grande Voie

Si j'avais la moindre connaissance de la Voie
J'avancerais avec pour seule crainte
De déployer ma propre action.

La grande Voie est simple
Pourtant les hommes préfèrent les chemins de traverse.

Quand les palais sont trop luxueux,
Les champs sont à l'abandon
Et les greniers vides.

Porter des habits somptueux,
Des sabres tranchants,
Se gaver de nourriture,
Accumuler les biens,
Cela s'appelle :vol et pillage.
C'est très loin de la Voie.

54/ Connaître l'Univers

Qui bâtit de solides fondations
Sera préservé de la destruction.
Qui soigneusement sait conserver
Sera préservé du dépouillement.

Qui pratique la Voie en lui-même,
Aura une vertu authentique.
S'il La pratique dans sa famille,
Sa vertu sera abondante.
S'il La pratique dans son village,
Elle sera étendue.
S'il La pratique dans son royaume,
Elle sera prospère.
S'il La pratique dans l'empire,
Elle sera universelle.

C'est pourquoi, considérer l'autre comme soi-même,
La famille de l'autre comme sa propre famille,
Le village de l'autre comme son propre village,
Le pays de l'autre comme son propre pays,
C'est connaître l'univers.

55/ Chérir la Vertu

L'être de profonde vertu
Est semblable au nouveau-né.
Il ne craint ni piqûres d'insectes,
Ni les griffes de bêtes féroces,
Ni les serres d'oiseaux de proie.
Ses os sont faibles, ses muscles souples

Et pourtant il saisit les objets avec toute sa force.
De l'union du mâle et de la femelle,
Il ne connaît rien et cependant son membre se dresse
Tant son semen est parfait.
Il crie tout le jour mais sa voix ne s'enroue pas
Tant l'harmonie de son énergie vitale est parfaite.

Connaître l'harmonie, c'est être constant.
Être constant, c'est connaître l'illumination.
Trop vouloir de la vie ne rend pas heureux.
Quand le cœur rayonne de toute son énergie,
On a la force.
Dès qu'ils atteignent la maturité,
Les êtres vieillissent.
Si l'on s'oppose à la Voie,
Le dépérissement est rapide.

56/ L'Homme Précieux

L'homme de vrai savoir ne parle pas.
L'homme qui parle n'a pas le vrai savoir.

Clore sa bouche, fermer ses oreilles,
Tempérer ses ardeurs
Se dégager de tous liens,
Voiler sa lumière,
S'unir à la poussière,
S'appelle mystère de l'union au Tao.

Inaccessible à la faveur comme à la disgrâce,
Au profit comme à la perte,
Aux honneurs et déshonneurs,
Il est l'homme le plus précieux de l'univers.

57/ Pratique du Non-Agir

Avec droiture, on gouverne une nation,
Avec des stratagèmes, on mène un combat,
Avec le non-agir, on devient maître de l'empire.

Comment le sais-je ? Par ceci :
Plus le roi multiplie prohibitions et interdits,
Plus le peuple s'appauvrit.
Plus les gens ont de moyens pour s'enrichir,
Plus il y a de troubles dans le pays.
Plus le peuple est habile et ingénieux,
Plus il fabrique des objets inutiles.
Plus se multiplient lois et décrets,
Plus les bandits sont nombreux.

C'est pourquoi le sage déclare :
Je pratique le non-agir et le peuple se transforme de lui-même.
J'adopte la quiétude et le peuple se rectifie de lui-même.

Je m'abstiens de toute occupation
Et le peuple s'enrichit de lui-même.
Je me dégage de tout désir
Et le peuple revient de lui-même à la simplicité première.

58/ D'une Limite à l'Autre

quand l'administration est clémente,
Le peuple est honnête.
Quand l'administration est tracassière,
Le peuple est mesquin.

Le bonheur succède au malheur.
Le malheur couve au sein du bonheur.
Qui connaît la limite du passage de l'un à l'autre ?

Si le prince n'a pas de droiture,
La droiture sera une erreur
Et l'homme de bien sera mal jugé.

Il y a si longtemps que les hommes sont dans l'égarement !
C'est pourquoi le sage se conduit sans blesser autrui,
Désintéressé, il ne porte tort à personne,
Droit, il ne cherche à redresser quiconque.
Sa lumière n'éblouit pas.

59/ Une Longue Vie

Pour gouverner les hommes
Et servir le Ciel,
Rien ne vaut la modération.

Cultiver la modération doit être le premier soin.
Ainsi la vertu ne fait qu'augmenter.
L'accroissement de la vertu permet de tout supporter.
Plus on supporte, plus on recule ses limites.
En repoussant les limites, on peut posséder un royaume.
Qui possède la Mère originelle du royaume
Dure sans fin.
C'est ce qu'on appelle avoir des racines profondes
Et une base solide.
C'est le garant d'une vie longue et éclairée.

60/ Gouverner

Pour bien gouverner un grand Etat il faut s'y prendre
Comme si l'on faisait cuire des petits poissons.

Si l'on gouverne l'Etat selon le Tao,
Les démons n'apparaîtront pas.
Non seulement les démons n'apparaîtront pas
Mais les dieux aussi ne nuiront pas au peuple.

Non seulement les dieux ne nuiront pas au peuple
Mais les sages eux-mêmes ne lui feront aucun tort.
Parce que la puissance du Tao les unit.

61/ Humilité

Si un grand pays prend modèle sur la nature de l'eau,
Et se tient en position inférieure,
Tous les pays s'uniront à lui.

Dans l'univers, parce qu'il maintient la quiétude,
Le féminin domine le masculin.
Adopter la quiétude est une manière de s'abaisser.

Ainsi, un grand pays qui se penche sur un petit pays
En fera la conquête.
Un petit pays qui s'incline devant un grand
Pourra aussi le conquérir.

C'est pourquoi, certains s'abaissent pour recevoir,
D'autres s'abaissent pour être reçus.

Un grand pays désire uniquement rassembler
Et nourrir son peuple.
Une petite nation n'a pas de plus grand désir
Que de s'allier aux autres pour le service des hommes.

Ils obtiennent ainsi ce qu'ils désiraient.
Mais le grand pays doit s'abaisser.

62/ Le Mystère de la Voie

La Voie est le refuge des Dix mille êtres.
C'est le trésor de l'homme de Bien
Et le salut de l'homme sans bonté.

Avec de belles paroles, on peut atteindre la richesse.
En pratiquant le Bien, on peut s'élever au-dessus des autres.
Mais peut-on abandonner celui qui n'est pas encore dans le Bien ?

C'est pourquoi, on a établi un empereur
Et institué trois ministres.

Plutôt que d'élever devant soi une tablette de jade
Ou de montrer sur un quadrigé,
Il est préférable de demeurer assis
Et progresser dans la Voie.

Pourquoi les Anciens tenaient-ils la Voie en haute estime ?
Parce que sans La chercher on trouve La trouve naturellement en soi
Et qu'elle délivre du mal celui qui La suit.

Voilà pourquoi la Voie est ce qui est le plus précieux dans l'univers.

63/ Aucune Difficulté

Agir sans intention dans l'agir,
Faire sans forcer,
Savourer l'absence de saveur,
Du petit faire grand,
Du peu créer l'abondance,
Répondre à la haine par la compassion,
Considérer facile le difficile,
Rendre aisé ce qui est compliqué.

Les aspects les plus complexes de l'univers
Furent à l'origine simples.
Le plus grand fut d'abord tout petit.

C'est pourquoi le sage ne se veut pas grand
Et peut ainsi réaliser sa grandeur.

Celui qui s'engage à la légère
Tient rarement sa promesse.
Trop de facilités font de naître de grandes difficultés.

Le sage aborde tout comme si c'était difficile,
Et n'éprouve aucune difficulté jusqu'au terme de sa vie.
De ses faiblesses, il fait sa force.

64/ Commencé par un Pas

Ce qui est déjà apaisé
Se maintient aisément dans la quiétude.
Ce qui n'est pas encore apparu
Est facile à prévenir.
Ce qui est fragile est facile à briser.
Et ce qui est menu, facile à disperser.

Traitez les phénomènes avant qu'ils apparaissent,
Mettez de l'ordre avant que s'installe le désordre.

Le plus puissant des arbres
Est né d'une racine fine comme un cheveu.
Une tour de neuf étages
A commencé par une poignée de terre.
Un voyage de mille lieues
A commencé par un pas.

Qui agit avec intention connaîtra l'échec.
Qui s'attache à une chose la perdra.

Le sage agit sans intention d'agir
Et ainsi ne connaît pas l'échec.
Il ne s'attache pas
Et ainsi ne connaît pas la perte.

Les gens ordinaires échouent souvent dans leurs affaires
Juste sur le point de réussir.
Il est bon de s'appliquer autant à la fin qu'au commencement.

C'est pourquoi le désir du sage est d'être sans désir.
Hors de l'étude, il fait son étude,
Il remédie aux erreurs des hommes
Et sans oser agir avec intention
Il soutient le cours naturel des Dix mille êtres.

65/ Connaître le Principe

Dans l'Antiquité, ceux qui excellaient à pratiquer la Voie,
Ne s'en servaient pas pour éclairer le peuple
Mais pour le rendre simple de cœur.

Un peuple trop informé est difficile à gouverner.
Gouverner avec une intelligence sophistiquée
Est un fléau pour le pays.
Gouverner sans trop de sophistication
Est un bienfait pour le pays.

Celui qui connaît ces deux aspects,
Connaît le modèle dans son principe.
Connaître le modèle, c'est être doué de vertu secrète.
Cette vertu secrète est profonde, difficile à atteindre,
Elle semble aller à rebours
Mais conduit en vérité à la paix et l'harmonie.

66/ Fleuves et Océans

Fleuves et océans, souverains des cent vallées
Excellent dans la position d'infériorité.

Si le sage désire se tenir au-dessus du peuple,
Il doit, par sa parole, se placer au-dessous.
S'il désire le guider,
Il doit choisir la dernière place.
Ainsi peut-il se tenir au-dessus des autres
Sans les opprimer,
Et se tenir en avant sans blesser quiconque.

Alors, l'univers sans se lasser, se réjouit de le servir.
Et parce qu'il ne lutte pas, personne à lui ne s'oppose.

67/ Les Trois Trésors

Tout le monde dit que la Voie est grande
Mais paraît hors de toute convention.
C'est en raison de sa vastitude
Qu'elle est hors de toute convention.

Si Elle était conventionnelle
Elle se disperserait comme une fine poussière.

J'ai trois trésors que je garde précieusement :
Le premier s'appelle compassion,
Le second, frugalité,
Le troisième, humilité.

Avec la compassion, on peut être courageux.
Avec la frugalité, on peut être généreux.
Avec l'humilité, on peut atteindre la maîtrise.

Aujourd'hui où l'on préfère la bravoure à la compassion,
Les dépenses à la frugalité
Et la première place à la dernière,
On prend le chemin de la disparition.

Qui s'arme de compassion obtient la victoire,
Qui se défend avec la compassion sera sauf,
Car celui que le Ciel veut sauver
Est protégé par la compassion du Ciel.

68/ La Vertu Pacifiste

Le parfait guerrier n'est pas belliqueux.
Le parfait combattant ne connaît pas la colère.
Qui sait vaincre ne cherche pas à lutter.
Le parfait meneur d'hommes se tient au-dessous d'eux.

C'est ce que l'on appelle vertu pacifiste,
Vertu de diplomatie, l'art de coopérer avec la loi du Ciel.
Depuis les temps les plus anciens,
Ce fut toujours le but suprême.

69/ Avancer sans Bouger

Un expert militaire avait pour devise :
J'évite d'agir en hôte mais plutôt en invité.
J'évite d'avancer d'un pouce mais recule plutôt d'un pas.

Cela s'appelle avancer sans bouger,
Repousser sans lever le bras,
Combattre comme s'il n'y avait pas d'ennemis,
Dégainer sans prendre le sabre.

Il n'est pas de plus grand risque
Que de sous-estimer son adversaire.
C'est pourquoi quand deux adversaires se font face,
Celui qui compatit, gagne.

70/ Pierre Précieuse

Ce que je dis est facile à comprendre,
Aisé à pratiquer.
Cependant, il n'est personne dans le monde
Capable de comprendre et de le mettre en pratique.

L'origine de mes paroles est ancestrale,
Mes actes suivent le modèle d'un maître.

Mes paroles ne sont pas comprises,
Les autres ne savent pas qui je suis.
Rares sont ceux qui me comprennent
Et m'accordent leur respect.

Ainsi, le sage se revêt d'habits grossiers
Et garde en son sein la pierre précieuse.

71/ La Maladie du Savoir

Savoir que l'on ne sait pas est l'attitude d'excellence.
Croire que l'on sait est la maladie du savoir.

Si l'on se protège de cette maladie,
On n'en sera pas atteint.
Le sage n'est pas atteint
Parce qu'il sait s'en protéger.
Ainsi, il n'est pas malade.

72/ Crainte Révérencielle

Si l'on a perdu la crainte révérencielle,
Des désastres s'abattront sur soi.

Ne vous considérez pas à l'étroit dans votre demeure,
Gardez-vous d'être mécontent de votre sort.
On ne se lasse pas d'un état dont on est satisfait.

Le sage connaît sa qualité mais ne la met pas en lumière.
Il sait s'apprécier mais ne se met pas en valeur.
Ainsi, juste est son discernement.

73/ Le Filet du Ciel

La bravoure guerrière est cause de mort.
Le courage persévérant est favorable à la vie.
L'une est funeste, l'autre profitable.

Si le Ciel envoie des épreuves
Qui peut en connaître la raison ?
C'est pourquoi l'acte du sage est empreint de prudence.

Voici la Voie du Ciel :
Vaincre sans lutter,
Se faire obéir sans donner d'ordre,
Rassembler sans les appeler,
Accomplir lentement, sûr de ses réalisations.

Le filet du Ciel est infini,
Ses mailles sont larges
Mais rien ne s'en échappe.

74/ Crainte de la Mort

Si le peuple ne craint plus la mort
Quelle peut être l'efficacité de la peine de mort ?
S'il craignait la mort,
La menace d'une condamnation à mort
L'empêcherait de faire le mal.

Vouloir se substituer au Souverain suprême
Le seul habilité à donner la mort,
Ressemble à l'attitude d'un homme
Qui, sans être charpentier, voudrait tailler le bois.
Il se blessera à coup sûr.

75/ La Peine du Peuple

Quand les dépenses du prince sont excessives,
Le peuple souffre de la faim.
Quand le prince est tyrannique,
Le peuple est difficile à gouverner.

Parce qu'il peine tant pour survivre,
Le peuple voit la mort comme une délivrance
Et ne la craint pas.

Epuisé par la lutte pour l'existence,
Personne ne peut savourer les joies de la vie.

76/ La Souplesse

A sa naissance, le corps est souple et frêle.
A la mort, il devient dur et rigide.

A leur naissance, les arbres sont délicats et flexibles.
A la fin de leur vie, ils ont secs et ligneux.

Dureté et rigidité sont les attributs de la mort.
Souplesse et faiblesse sont les attributs de la vie.

Une armée trop puissante n'obtient pas la victoire.
L'arbre devenu haut est abattu.

Ce qui est fort et dur, est en situation inférieure,
L'avantage est toujours au souple et au faible.

77/ Faire Don

La Voie du Ciel est semblable à l'archer qui bande son arc.
Il abaisse ce qui est en haut, élève ce qui est en bas
Enlève le superflu et supplée au manque.

La Voie du Ciel réduit ce qui est en excès
Et complète l'insuffisant.

La voie de l'homme est différente :
Elle enlève à qui est en manque
Et donne à qui possède en abondance.

Qui est capable de faire don du superflu dont il dispose ?
Seul celui qui vit selon la Voie.

C'est pourquoi le sage agit sans rien attendre.
Il accomplit sans s'attacher à son œuvre.
Il garde sa sagesse à l'abri dans l'ombre.

78/ Triomphe du Faible

En ce monde, rien n'est plus souple et plus faible que l'eau
Pourtant dur ou fort, rien ne résiste à son action.
Elle est irremplaçable.

Le faible triomphe du fort.
Le souple triomphe du dur.
Tout le monde le sait mais personne ne le vit.

Les sages ont dit :
Seul celui qui supporte les souillures du royaume
Peut devenir chef du royaume.
Seul celui qui supporte les calamités du royaume
Peut en devenir le souverain.
Paroles de vérité et pourtant paradoxes.

79/ Réconciliation

Après une réconciliation
Subsiste toujours quelque ressentiment.
Que faire pour agir le Bien ?

Faire comme le sage
Qui garde la partie gauche de la souche
Et ne réclame pas la dette.

Qui agit selon la Vertu de la Voie
Se place dans le don et non dans la requête.

La Voie du Ciel n'a pas de préférence
Mais coopère avec l'homme de Bien.

80/ Sans s'Éloigner

Si je gouvernais un petit royaume de faible population
Et ne comptant qu'une dizaine d'hommes capables.
Je m'abstiendrais de les employer.

J'enseignerais aux gens de mon peuple la gravité de la mort
Et veillerais à ce qu'ils n'émigrent pas au loin.
Je les empêcherais de monter sur des bateaux et des chars
Et de faire usage d'armes et de lances.
Je les ferais revenir à la simplicité première de l'écriture primitive.

En conséquence, ils sauraient apprécier
La saveur de leur nourriture,
La beauté de leurs vêtements,
La paix de leur demeure
Et le charme de leurs coutumes.
Ils atteindraient la vieillesse et le fin de la vie
Sans être même sortis jusqu'au village voisin
Dont ils entendent les coqs et les chiens.

81/ Plus il Donne

Les paroles sincères manquent d'élégance.
Les paroles élégantes ne sont pas sincères.

L'homme de Bien ne se livre pas à la discussion.
Celui qui s'y livre n'est pas un homme de Bien.

L'homme de vrai savoir n'est pas érudit.
L'érudit n'a pas le vrai savoir.

Le sage ne thésaurise pas.
Plus il agit pour les autres plus sa sagesse augmente.
Plus il donne, plus il s'enrichit.

La Voie du Ciel donne à tous sans nuire à quiconque.
Le sage également agit sans s'opposer.

Sources

http://web.amb-chine.fr/Documents/Apercu/religion_taoisme.htm
<http://perso.wanadoo.fr/revue.shakti/taoisme.htm>
TAO TE CHING par LAO TSEU